



9 de junio del 2008

Estimado Señor o Señora:

Está usted recibiendo esta información por haber sido identificado como un paciente anterior del Centro de Endoscopia Desert Shadow, localizado anteriormente en la suite 101, del 4275 de la Avenida Burnham, para informarle que con base en la información y documentos actualmente disponibles, el Distrito de Salud del Sur de Nevada ha concluido la investigación del brote de hepatitis C asociado con esa clínica.

El caso grave de hepatitis C que causó esta investigación, fué originalmente reportado a este distrito de salud en marzo del 2008 por la misma persona infectada. Las pruebas de laboratorio documentan que esta persona obtuvo resultados negativos para la hepatitis C en pruebas llevadas a cabo en días anteriores al que se sometió a un procedimiento en esta clínica, y después de ese procedimiento desarrolló un caso grave de infección.

Mientras que se ha determinado que este caso grave esta conectado a este centro, no existe suficiente información en este momento para determinar la posible causa de la transmisión de esta enfermedad. Desafortunadamente este caso fué reportado al distrito de salud después de que la clínica había sido cerrada y el personal ya no estaba disponible para ser entrevistado por elementos del equipo de investigadores del distrito de salud, por lo tanto los investigadores ya no pudieron observar las prácticas establecidas en la clínica.

El distrito de salud le sugiere que si usted está preocupado por la transmisión de esta enfermedad, que hable con su médico acerca de sus riesgos para contraerla, y para que usted continúe dándole seguimiento y vuelva a hacerse pruebas de hepatitis C, hepatitis B, y VIH. Mientras que nosotros no podemos recomendar que usted se haga las pruebas por razón de las prácticas establecidas para la aplicación de inyecciones en esa clínica, las que podrían haber expuesto a unos pacientes a la sangre de otros. Es importante que todos los pacientes que tuvieron la probabilidad de haber sido afectados, conozcan si lo están.

Desafortunadamente no hemos podido identificar con seguridad las prácticas que causaron que un paciente de esta clínica fuera infectado con hepatitis C. Sabemos que durante una inspección de esta clínica llevada a cabo en enero del 2008, por la División de Licenciatura y Certificación del Departamento de Salud del Estado de Nevada, un miembro del personal de esta clínica fue observado repetidamente utilizando los mismos frascos de medicamentos de anestesia, y que documentos disponibles respaldan la observación de que los mismos frascos de medicamentos

de anestesia fueron utilizados en varios pacientes. Sin embargo, el uso repetido de las mismas jeringas no se puede documentar por el momento.

El departamento de salud está comprometido a continuar los esfuerzos a investigar más a fondo este caso, al igual que todos los demás casos asociados con el Centro de Endoscopia del Sur de Nevada donde el brote fue identificado originalmente.

Para poder llevar una investigación más a fondo de los casos de hepatitis C, tanto del Centro de Endoscopia del Sur de Nevada como del Centro de Endoscopia de Desert Shadow, se ha establecido un Registro de Personas Expuestas a Hepatitis C. Como uno de los pacientes del Centro de Endoscopia Desert Shadow, estamos solicitando su ayuda para poder obtener más información y continuar con nuestra investigación.

Adjunto con esta carta encontrará un formulario para enrolarse en el registro de exposición. Le pedimos que complete el formulario y lo regrese al distrito de salud. El registro fué establecido para ayudar en la identificación de pacientes que tuvieron procedimientos en las clínicas, incluyendo aquellas personas que fueron infectados con el virus de la hepatitis C, y permitirá que los pacientes que han resultado positivos tengan la oportunidad de saber la clasificación de su caso. El registro incluirá también secciones que les permitirán a los pacientes reportar probables infecciones de hepatitis B o de VIH.

Información acerca del registro y los formularios para enrolarse están disponibles en el sitio web del distrito de salud: www.SouthernNevadaHealthDistrict.org. Además los formularios de enrolamiento están disponibles en los centros de salud que el distrito tiene establecidos en otras partes de la ciudad, o los pacientes pueden ponerse en contacto directo con la Línea de Ayuda para hepatitis C, al (702) 759-4636 (INFO) y solicitar un formulario.

Comprendemos que usted y su familia pueden tener mas preguntas o preocupaciones acerca de la información que han recibido. Para mas información, por favor póngase en contacto con la línea de ayuda para la hepatitis C arriba listada. También puede usted encontrar información adicional visitando nuestro sitio: www.southernnevadahealthdistrict.org.

Gracias de nuevo por su ayuda y participación.

Sinceramente,

Lawrence Sands, DO, MPH
Chief Health Officer